



A lingua hè viva... ci tocca à parlà

# La Charte de la langue corse

A CARTULA DI A LINGUA CORSA

## ENGAGEMENTS SPECIFIQUES DE LA « FEDERATION DES FOIRES RURALES ARTISANALES AGRICOLES DE CORSE »

En se réengageant dans le dispositif de la Charte, la « Fédération des Foires Rurales Artisanales Agricoles de Corse » entend poursuivre ses actions pour le développement de la langue corse et notamment :

- Respecter la polynomie. C'est-à-dire qu'il est utilisé prioritairement à l'oral et exclusivement à l'écrit, la variété dialectale du corse utilisé dans la localité où est implantée la foire
- Faire l'affiche uniquement en langue corse
- Faire un programme bilingue, avec l'écrit en langue corse plus visible que celui en langue française
- Faire les interventions en langue corse à l'ouverture de la foire
- Faire le débat qui concerne la thématique de la foire, uniquement en langue corse, tout en mettant des traducteurs (du corse au français) à disposition pour que personne ne soit exclu de la discussion
- Réaliser une signalétique générale en langue corse (liste de mots à définir)
- Faire réaliser au micro de l'animateur des prises de paroles régulières en langue corse
- Mettre en place une formation pour permettre aux bénévoles et organisateurs de recevoir un enseignement sur la langue corse
- Faire réaliser le plus possible d'ateliers en langue corse (présentation de livres, de recettes de cuisine...)



**A lingua hè viva... ci tocca à parlà**

- Distribuer un résumé des différents ateliers réalisés pour laisser ainsi une trace écrite en langue corse
- Demander aux exposants d'illustrer leur stand avec une signalétique spécifique en langue corse
- Demander au personnel de la foire d'utiliser le plus possible la langue corse
- Réaliser une animation en langue corse qui fait participer le public et les commerçants, à l'écrit comme à l'oral. Un personnel doit être spécialement dédié à cela (pourquoi pas les étudiants)
- Réaliser des animations en langue corse pour les enfants (peu importe le jeu, l'essentiel est que les animateurs ne parlent que corse).

Corti, le 14 mars 2018

**La Présidente de  
la « FFRAAC »**

**Le Conseiller Exécutif  
en charge de la langue corse**

**Joëlle TITRANT-SUZZONI**

**Saveriu LUCIANI**



A lingua hè viva... ci tocca à parlà

# La Charte de la langue corse

## A CARTULA DI A LINGUA CORSA

### I IMPEGNI SPICIFICHI DI A « FEDERAZIONI DI I FIERI RURALI ARTIGIANALI AGRICOLI DI CORSICA »

Turrentusi ad ingaghjassi in u dispositivu di a Cartula, a « Federazioni di i Fieri Rurali Artigianali Agricoli di Corsica » cuntinueghja u so impegnu inde azzioni à prò di a lingua corsa si tratta tandu :

- Di rispittà a pulinomia, veni à dì chì à u scrittu s'impiega a variità dialittali di u locu è à l'urali devi essa una priurità
- Di fà l'affissu unicamenti in corsu
- Di fà un prugramma bislinguu (cù u scrittu in corsu più visibili chè quiddu in francesu)
- Di fà intarvinzioni in corsu à l'apertura di a fiera
- Di fà u dibattitu intornu à a tematica di a fiera in lingua corsa, mittendu traduttori à dispusizioni (da u corsu à u francesu) par ùn lacà da cantu quiddu ch'ùn capisci micca
- Di rializà una signaletica in corsu (lista à difini).
- Di fà rializà intarvinzioni in corsu da l'animatori à u microfunu
- Di metta in piazza una furmazioni par parmetta à i binivulenti è urganizatori di riceva un insegnamentu à nantu à a lingua corsa
- Di fà rializà u più pussibili attelli in corsu (prisintazioni di libri, di sosuli di cucina...)



**A lingua hè viva... ci tocca à parlà**

- Di distribuì scritti in corsu par fà un riassuntu di i sfarenti attelli è cusì lacanni una traccia
- Di dumandà à l'artigiani d'illustrà u so bancu cù una signaletica spificica in lingua corsa
- Di dumandà à u parsunali di a fiera di fà usu u più pussibili di u corsu
- Di fà un'animazioni in corsu chì faci participà u publicu cù i cummircianti, à u scrittu è à l'urali, cù un parsunali ricrutatu à posta par iss'affari
- Di fà animazioni in corsu pà i ziteddi (pocu importa u ghjocu, ciò chì conta hè chì l'animatori ùn parlessini chè corsu).

Corti, u 14 di marzu di u 2018

**A Pridenti  
di a «FFRAAC»**

**U Cunsiglieru Esecutivu  
in carica di a lingua corsa**

**Joëlle TITRANT-SUZZONI**

**Saveriu LUCIANI**